



Ministero della Salute

HEALTH CERTIFICATE FOR BOVINE SEMEN IMPORTED INTO CANADA CERTIFICATO SANITARIO PER L'IMPORTAZIONE DI SEME BOVINO IN CANADA

1. Country of origin/*Paese di origine*:
1. Competent Authority/*Autorità competente*:

2. Health certificate N°:
2. *Certificato Sanitario N°*:

A. ORIGIN OF SEMEN /ORIGINE DEL SEME

3. Approval number of the centre of provenance of the consignment: collection / storage:
3. *Numero di riconoscimento del centro di provenienza del seme : raccolta / magazzinaggio*:

4. Name and address of the semen collection centre for the consignment: collection / storage:
4. *Nome e indirizzo del centro di provenienza del seme: raccolta / magazzinaggio*:

5. Name and address of the consignor:
5. *Nome e indirizzo dello speditore*:

Approval number / *numero di riconoscimento*:

Registered office:
Sede legale:

6. Country and place of loading:
6. *Paese e luogo di carico*:

7. Means of transport:
7. *Mezzo di trasporto*:

B. DESTINATION OF SEMEN / DESTINAZIONE DEL SEME

8. Country of destination :
8. *Paese di destinazione*:

9. Name, address of the consignee and place of destination:
9. *Nome, indirizzo del destinatario e luogo di destinazione*:

C. IDENTIFICATION OF SEMEN/ IDENTIFICAZIONE DEL SEME

10. Identification mark of the doses 10. <i>Identificazione delle dosi</i>					
10.1. Name of the donor bull 10.1. <i>Nome del donatore</i>	10.2. Registration number 10.2. <i>Numero di matricola</i>	10.3. Breed 10.3. <i>Razza</i>	10.4. Collection date 10.4. <i>Data di raccolta</i>	11. Number of doses 11. <i>Numero di dosi</i>	12. Approval number of the collection centre of origin 12. <i>Numero di approvazione del centro di raccolta del seme</i>

Import permit number :

Numero del permesso di importazione: _____

Total number of doses in this consignment:

Numero totale di dosi di questo invio: _____

Serial number of the shipping container:

Numero di matricola del contenitore utilizzato per l'invio: _____

Marking (number) of the tamper proof seals applied on the shipping container:

Descrizione (numero) del sigillo apposto al contenitore utilizzato per la spedizione : _____

D. HEALTH INFORMATION / INFORMATION SANITAIRE / INFORMAZIONI SANITARIE

13. I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

13. *Io sottoscritto, veterinario ufficiale, certifico che:*

13.1. a) For semen collected, processed or stored before April 20, 2021:

The semen for importation to Canada complies with the European Community Directive 88/407/EEC health standards and requirements which have been recognized as equivalent to the standards and requirements of the Canadian Artificial Insemination program.

a) Per lo sperma raccolto, processato o conservato prima del 20 Aprile 2021:

Lo sperma destinato all'importazione in Canada è conforme agli standards e ai requisiti sanitari della Direttiva Europea Comunitaria 88/407/CEE, che sono stati riconosciuti come equivalenti agli standard e ai requisiti del programma canadese di inseminazione artificiale.

b) For semen collected, processed or stored on or after April 20, 2021:

The semen for importation to Canada complies with the Regulation (EU) 2016/429 and Commission Delegated Regulation (EU) 2020/686, which have been recognized as equivalent to the standards and requirements of the Canadian Artificial Insemination program.

b) Per lo sperma raccolto, processato o conservato a partire dal 20 Aprile 2021:

Lo sperma per l'importazione in Canada è conforme al Regolamento (UE) 2016/429 e al Regolamento Delegato della Commissione (UE) 2020/686, che sono stati riconosciuti equivalenti agli standard e ai requisiti del programma canadese di inseminazione artificiale.

13.2. the semen collection centre is certified as clinically free of paratuberculosis;

13.2. il centro di raccolta del seme è certificato come clinicamente libero da paratuberculosis;

13.3. the semen described above was placed in shipping containers and seals were placed under conditions which comply with the relevant European Community standards and requirements which have been recognised as equivalent to the Canadian health standards and requirements;

13.3. il seme sopra-descritto è stato posto in contenitori adatti per la spedizione e i sigilli sono stati apposti in condizioni che soddisfano i relativi standards e requisiti della comunità europea che sono stati riconosciuti equivalenti agli standards e ai requisiti sanitari canadesi.

13.4. If this shipment is intended for routing through a country other than a European Community Member State country, a written approval by the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) for this routing must be attached to the import permit and accompany the shipment. With the exception of changing planes, the semen must not be off loaded at any port of call en route.

13.4. Nel caso in cui sia previsto che questa spedizione debba transitare per un paese non appartenente alla comunità europea, questo transito deve essere autorizzato per iscritto dalla Canadian Food Inspection Agency (CFIA) e tale autorizzazione deve essere allegata al permesso di importazione che accompagna l'invio. Con l'eccezione del cambio degli aerei, il seme non è stato scaricato in nessun porto indicato nella rotta.

13.5 The tanks or containers used to transport the genetic material to Canada have been sealed by the certifying inspector in the country of origin in a manner to preclude opening.

13.5 I serbatoi o contenitori utilizzati per il trasporto del materiale genetico in Canada sono stati sigillati dall'ispettore certificatore nel paese di origine in modo da impedirne l'apertura.

13.6 BLUETONGUE:

Either / o

The donor animal(s) originates from a Country or zone designated free from bluetongue.

Il/i donatore/i proviene/provengono da un paese o zona libero da Bluetongue.

Or/oppure

a) For semen collected, processed or stored before April 20, 2021:

The donor animal(s) originates from regions or zones affected by bluetongue and the semen was collected in full compliance with Commission Regulation (EC) 1266/2007 .

a) Per il seme raccolto, processato o conservato prima del 20 Aprile 2021:

Il/i donatore/i proviene/provengono da regioni o zone affette da Bluetongue e lo sperma è stato raccolto nel pieno rispetto del Regolamento delegato della Commissione (CE) 1266/2007.

b) For semen collected, processed or stored on or after April 20, 2021:

The donor animal(s) originates from regions or zones affected by bluetongue and the semen was collected in full compliance with Regulation (EU) 2016/429, Commission Delegated Regulation (EU) 2020/686 and Commission Delegated Regulation (EU) 2020/689.

b) Per il seme raccolto, processato o conservato a partire dal 20 Aprile 2021:

Gli animali donatori provengono da regioni o zone affette da Bluetongue, e lo sperma è stato raccolto nel pieno rispetto del Regolamento (UE) 2016/429, del Regolamento Delegato (UE) 2020/686 della Commissione e del Regolamento Delegato (UE) 2020/689 della Commissione.

13.7 SCHMALLEMBERG VIRUS

The donor(s) must be certified for Schmallemborg virus as follows:

Il donatore(i) devono essere certificati per Schmallemborg virus nel modo seguente:

- Semen collected before June 1, 2011/*Seme raccolto prima del 1° Giugno 2011*

Or/oppure

- Semen collected since June 1, 2011:/*Seme raccolto dal 1° Giugno 2011:*

The donor(s) has been tested with negative results on a virus neutralization test (VNT), or on another serological test approved by the CFIA, in a lab approved by the competent veterinary authority, within the 30 days prior to the start of the collection of semen intended for export to Canada. If the result of the first serological test is negative, the donor(s) has been tested with negative results on a virus neutralization test (VNT), or on another serological test approved by the CFIA, in a lab approved by the competent veterinary authority, between 28 and 100 days after the last collection date of semen intended for export to Canada. If the result of the second serological test is positive, the semen will not be eligible for export to Canada.

If the donor(s) is collected on more than one occasion for export to Canada, the donor(s) must be tested as described above, and in addition, the test must be repeated every 60 days with negative results throughout the collection period.

I donatori devono essere testati con risultato negativo ad un test di neutralizzazione virale, o ad un altro test sierologico approvato, in un laboratorio riconosciuto dalle autorità veterinarie competenti, entro i 30 giorni precedenti la data di inizio raccolta del seme che si vuole esportare in Canada. Se il risultato di questo primo test è negativo, i donatori devono essere testati con risultato negativo ad un test di neutralizzazione virale, o ad un altro test sierologico approvato, in un laboratorio riconosciuto dalle autorità veterinarie competenti, tra i 28 ed i 100 giorni dopo l'ultima raccolta del seme che si vuole esportare in Canada. Se il risultato di questo secondo test è positivo, il seme non può essere considerato idoneo per l'esportazione in Canada.

Se la raccolta del seme da esportare in Canada avviene in più riprese, il donatore deve essere testato come sopra descritto, ed i test devono essere ripetuti, con esito negativo, ogni 60 giorni durante il periodo di raccolta del seme.

Schmallemborg test:

Name of donor/ <i>Nome del donatore</i>	Registration number/ <i>Matricola</i>	Number of straws/ <i>numero delle dosi</i>	Batch-Collection date / <i>Lotto-Data di raccolta</i>	Pre semen collection test date / <i>Data del test antecedente la raccolta del seme</i>	Post semen collection test date / <i>Data del test effettuato dopo la raccolta del seme</i>

E. VALIDITY / VALIDITÀ

14. Place and date :

14. *Luogo e data :*

15. Name and qualification of the official veterinarian:

15. *Nome e qualifica del veterinario ufficiale:*

16. Signature and stamp of the official veterinarian:

16. *Firma e timbro del veterinario ufficiale:*